الشروط العامة لبرنامج الشركاء

نسخة موحّدة — آخر تحديث: نوفمبر 2026

> تُقدَّم هذه الترجمة لأغراض إعلامية. ووفقًا للمادة 27، تكون النسخة الفرنسية هي المرجحة والمعتمدة.

1. الموضوع

تنظّم هذه الشروط العامة طرق المشاركة في برنامج الشركاء الخاص بـ Compta NovaTech.

يتيح برنامج الشركاء للمهنيين أو الشركات أو المؤسسات الترويج لحلول Compta NovaTech والحصول على مقابل في شكل عمولة على المبيعات المؤهلة التي تتحقق بفضل تدخلهم.

ينطوي الانضمام إلى برنامج الشركاء على قبول هذه الشروط العامة دون تحفظ.

2. الأهلية

برنامج الشركاء متاح للأشخاص الطبيعيين البالغين وللأشخاص الاعتباريين المؤسسين وفقًا للقانون.

تحتفظ Compta NovaTech بحق قبول أي طلب أو مشاركة أو رفضه أو تعليقه أو إنهائه دون أن تكون ملزمة بتقديم مبرر.

3. القبول في البرنامج

يخضع كل طلب انضمام لفحص مسبق.

يضمن المترشح صحة المعلومات التي يقدمها عند التسجيل.

يجوز لـ Compta NovaTech طلب أي مستند يتيح التحقق من هوية المترشح أو نشاطه المهني أو امتثاله للأنظمة.

4. العمولات

يحصل الشريك على عمولة قدرها 35٪ من المبلغ دون الضرائب لكل عملية بيع مؤهلة.

القاعدة بسيطة: لا بيع، لا عمولة. لا تُستحق العمولة إلا بعد اعتماد البيع وفقًا للمادة 5.

تُستحق العمولة مرة واحدة لكل عملية بيع، على البيع الأولي. ولا تُنشئ التجديدات أو التمديدات أو المشتريات اللاحقة للعميل نفسه عمولة جديدة، ما لم يُتفق على خلاف ذلك كتابةً.

لا تُنشئ المبيعات التي تتم باستخدام رمز خصم أو في إطار عرض ترويجي (ولا سيما الرموز الموزعة عبر LinkedIn أو Product Hunt أو AppSumo) أي حق في عمولة، ولا تُحتسب ضمن مبيعات الشريك.

5. اعتماد المبيعات

لا تُعدّ عملية البيع صحيحة إلا إذا:

- كان العميل عميلًا جديدًا
- كان العميل المحتمل منسوبًا إلى الشريك
- تم تحصيل الدفعة بالكامل
- انتهت أي فترة تجريبية
- لم يكن هناك أي استرداد أو نزاع قائم

تنفرد Compta NovaTech بالقرار النهائي بشأن نسبة المبيعات.

6. طرق الدفع

تُحتسب العمولات حصريًا على المبالغ دون الضرائب التي تم تحصيلها فعليًا.

لا تُحتسب أي عمولة على:

- ضريبة القيمة المضافة
- ضريبة GST
- ضريبة HST
- أي ضريبة أخرى مطبقة

تُدفع العمولات المعتمدة في أجل أقصاه ثلاثون (30) يومًا.

تتم المدفوعات عن طريق:

- التحويل البنكي
- Wise
- PayPal
- أي وسيلة أخرى تقبلها Compta NovaTech

يُحدد الحد الأدنى للدفع بمئة يورو (100 €).

7. الالتزامات الضريبية

يظل كل شريك مسؤولًا حصريًا عن:

- إقراراته الضريبية
- اشتراكاته الاجتماعية
- التزاماته التنظيمية
- تحصيل الضرائب المطبقة ودفعها

8. استخدام العلامات التجارية

يتطلب استخدام اسم Compta NovaTech أو شعارها أو علاماتها التجارية أو عناصرها المرئية أو أي عنصر مميز لها إذنًا مسبقًا.

يلتزم الشريك بالحفاظ على صورة Compta NovaTech وسمعتها.

9. السرية

يلتزم الشريك بالحفاظ على السرية التامة لجميع المعلومات غير العامة التي يحصل عليها في إطار برنامج الشركاء.

تُعدّ سرية على وجه الخصوص:

- المعلومات التجارية
- استراتيجيات التسويق
- الأسعار
- العمولات
- المعلومات المالية
- قوائم العملاء والعملاء المحتملين
- خطط تطوير المنتجات
- الوثائق الداخلية
- البيانات التقنية

يسري هذا الالتزام طوال مدة الشراكة ولمدة خمس (5) سنوات بعد انتهائها.

10. حماية البيانات الشخصية (اللائحة العامة لحماية البيانات)

يلتزم الطرفان باحترام جميع القوانين المطبقة المتعلقة بحماية البيانات الشخصية، ولا سيما اللائحة (الاتحاد الأوروبي) 2016/679 (GDPR).

يظل كل طرف مسؤولًا عن عمليات معالجة البيانات التي يجريها تحت مسؤوليته.

يلتزم الشريك بما يلي:

- معالجة البيانات بطريقة قانونية ونزيهة وشفافة
- حماية البيانات من أي وصول غير مصرح به
- احترام حقوق الأشخاص المعنيين
- الإبلاغ دون تأخير عن أي انتهاك للبيانات قد يمس Compta NovaTech

11. الاحتفاظ بالبيانات

لا يُحتفظ بالبيانات الشخصية إلا للمدة اللازمة لتنفيذ الشراكة والوفاء بالالتزامات القانونية والضريبية والمحاسبية والتنظيمية.

12. النقل الدولي للبيانات

عند نقل البيانات إلى دول ثالثة، تطبّق Compta NovaTech الضمانات التي تفرضها الأنظمة المطبقة لضمان مستوى حماية ملائم.

13. عدم التحايل

يمتنع الشريك عن التحايل على Compta NovaTech بشكل مباشر أو غير مباشر بهدف:

- استغلال فرص الأعمال التي اكتشفها بفضل الشراكة لصالحه
- تحويل العملاء المحتملين أو العملاء
- تقديم حل منافس لعميل قدّمته Compta NovaTech
- استخدام المعلومات التي حصل عليها لتطوير عرض منافس

يظل هذا الالتزام ساريًا لمدة أربعة وعشرين (24) شهرًا بعد انتهاء الشراكة.

14. عدم استقطاب العملاء

طوال مدة الشراكة ولمدة أربعة وعشرين (24) شهرًا بعد انتهائها، يمتنع الشريك عن استقطاب العملاء أو العملاء المحتملين الذين حددتهم Compta NovaTech لأغراض تنافسية.

15. الملكية الفكرية

يظل برنامج Compta NovaTech وشيفرته المصدرية وخوارزمياته ونماذج الذكاء الاصطناعي الخاصة به وقواعد بياناته وهويته البصرية وعلاماته التجارية وأسماؤه التجارية وأسماء نطاقاته وواجهات المستخدم ووثائقه ومحتوياته ومواده التسويقية، وكذلك جميع حقوق الملكية الفكرية المتعلقة بها، ملكًا حصريًا لـ Compta NovaTech و/أو لمالكها، بحسب الحالة.

تسري هذه الحماية على وجه الخصوص على:

- حقوق المؤلف
- العلامات التجارية
- الشعارات
- الأسماء التجارية
- أسماء النطاقات
- الأسرار التجارية

- قواعد البيانات
- تطويرات البرمجيات
- الخوارزميات
- نماذج الذكاء الاصطناعي
- واجهات المستخدم
- المحتويات التقنية والتجارية

لا يجوز تفسير أي حكم من أحكام هذه الشروط العامة على أنه تنازل عن حقوق الملكية الفكرية أو نقل لها أو منح ترخيص بها.

لا يتمتع الشريك إلا بحق محدود وشخصي وغير حصري وغير قابل للتحويل وقابل للإلغاء في استخدام المواد المقدمة له في إطار برنامج الشركاء.

يمتنع الشريك على وجه الخصوص عن:

- نسخ البرنامج أو إعادة إنتاجه
- تعديل البرنامج أو تكييفه
- تفكيك البرنامج أو فك تجميعه
- إجراء الهندسة العكسية
- إنشاء منتجات منافسة
- استخدام المعلومات التي حصل عليها لتطوير حل منافس
- تسجيل أسماء نطاقات أو علامات تجارية مشابهة
- الطعن في حقوق الملكية الفكرية لـ Compta NovaTech أو لمالكها

يجوز لـ Compta NovaTech استغلال أي تحسين أو اقتراح أو توصية يقدمها الشريك بحرية ودون أي مقابل مالي.

قد تؤدي أي مخالفة لهذه المادة إلى الإنهاء الفوري للشراكة وإلى ملاحقات قضائية.

16. عدم تقديم المشورة المهنية

Compta NovaTech هي جهة ناشرة للبرمجيات.

لا تشكّل المعلومات والحسابات والتقديرات والتوقعات والمؤشرات والتحليلات المقدمة بأي حال من الأحوال:

- مشورة محاسبية
- مشورة ضريبية
- مشورة مالية
- مشورة قانونية
- مشورة استثمارية

يظل المستخدم وحده المسؤول عن قراراته.

17. تحديد المسؤولية

في أقصى حدود ما يسمح به القانون، تقتصر المسؤولية الإجمالية لـ Compta NovaTech على المبلغ الإجمالي للعمولات المدفوعة للشريك خلال الاثني عشر (12) شهرًا السابقة للنزاع.

وفي حال عدم دفع أي عمولة، تقتصر المسؤولية القصوى على مئة يورو (100 €).

18. استبعاد الأضرار غير المباشرة

لا تتحمل Compta NovaTech المسؤولية على وجه الخصوص عن:

- خسارة الأرباح
- خسارة الإيرادات
- الخسائر التجارية

- فقدان البيانات
- فقدان العملاء
- فوات الفرص
- المساس بالسمعة
- العواقب الناتجة عن قرارات اتُّخذت بناءً على المعلومات المقدمة

19. توفر الخدمات

لا تضمن Compta NovaTech توفر خدماتها بشكل مستمر أو دون انقطاع.

قد تنتج الانقطاعات على وجه الخصوص عن:

- أعمال الصيانة
- التحديثات
- الأعطال التقنية
- الهجمات الإلكترونية
- أحداث القوة القاهرة

20. دقة البيانات والتقديرات

قد تأتي المعلومات التي تقدمها برامج Compta NovaTech من:

- بيانات عامة
- بيانات أطراف ثالثة
- نماذج إحصائية
- خوارزميات
- أنظمة ذكاء اصطناعي

لا يُقدَّم أي ضمان للدقة المطلقة.

21. التقديرات والتحليلات التنبؤية والذكاء الاصطناعي

تشكّل التوقعات والتقديرات والمحاكاة والإسقاطات والتحليلات التي تولّدها أنظمة الذكاء الاصطناعي لدى Compta NovaTech أدوات مساعدة على اتخاذ القرار فقط.

ولا تشكّل ضمانًا للنتيجة ولا توقعًا مؤكدًا ولا التزامًا بالأداء.

أي قرار يُتخذ بناءً على هذه المعلومات يقع على مسؤولية المستخدم وحده.

22. القوة القاهرة

لا يتحمل أي من الطرفين المسؤولية عن أي تأخير أو عدم تنفيذ ناتج عن حدث خارج عن سيطرته بشكل معقول، ولا سيما:

- الكوارث الطبيعية
- الحروب
- الأوبئة
- الهجمات الإلكترونية الكبرى
- الإضرابات
- الانقطاعات العامة في الاتصالات
- القرارات الحكومية

23. تعديل البرنامج

تحتفظ Compta NovaTech بحق تعديل برنامج الشركاء وهذه الشروط العامة في أي وقت.

تسري التعديلات فور نشرها.

24. الإنهاء

يجوز لكل طرف إنهاء الشراكة بموجب إشعار كتابي مسبق مدته ثلاثون (30) يومًا.

يجوز لـ Compta NovaTech إنهاء الشراكة فورًا في حال:

- الاحتيال
- مخالفة هذه الشروط
- المساس بسمعتها
- سلوك يضر بمصالحها

25. القانون الواجب التطبيق

تخضع هذه الشروط العامة للقانون البرتغالي وتُفسَّر وفقًا له.

26. المحكمة المختصة

يخضع أي نزاع يتعلق بتفسير هذه الشروط العامة أو تنفيذها أو صحتها للاختصاص الحصري للمحاكم البرتغالية التابعة لمقر Compta NovaTech الرئيسي.

27. لغة العقد

يجوز ترجمة هذه الشروط العامة إلى لغات أخرى.

في حال وجود اختلاف بين النسخ اللغوية، تكون النسخة الفرنسية هي المرجحة والمعتمدة بين الطرفين.

28. كامل الاتفاق

تشكّل هذه الشروط العامة كامل الاتفاق المبرم بين الطرفين بشأن برنامج الشركاء.

وتحل محل أي اتفاق أو مراسلة سابقة بشأن الموضوع نفسه.

29. قابلية الفصل

إذا أُعلن أن أي حكم من أحكام هذه الشروط العامة باطل أو غير قانوني أو غير قابل للتطبيق، تظل الأحكام الأخرى سارية ونافذة بالكامل.

ويُستبدل الحكم المعني بحكم صحيح قانونيًا يكون أقرب ما يمكن إلى النية الأصلية للطرفين.

COMPTA NOVATECH

Accounting & Finance Software

.Connect. Share. Stay Informed